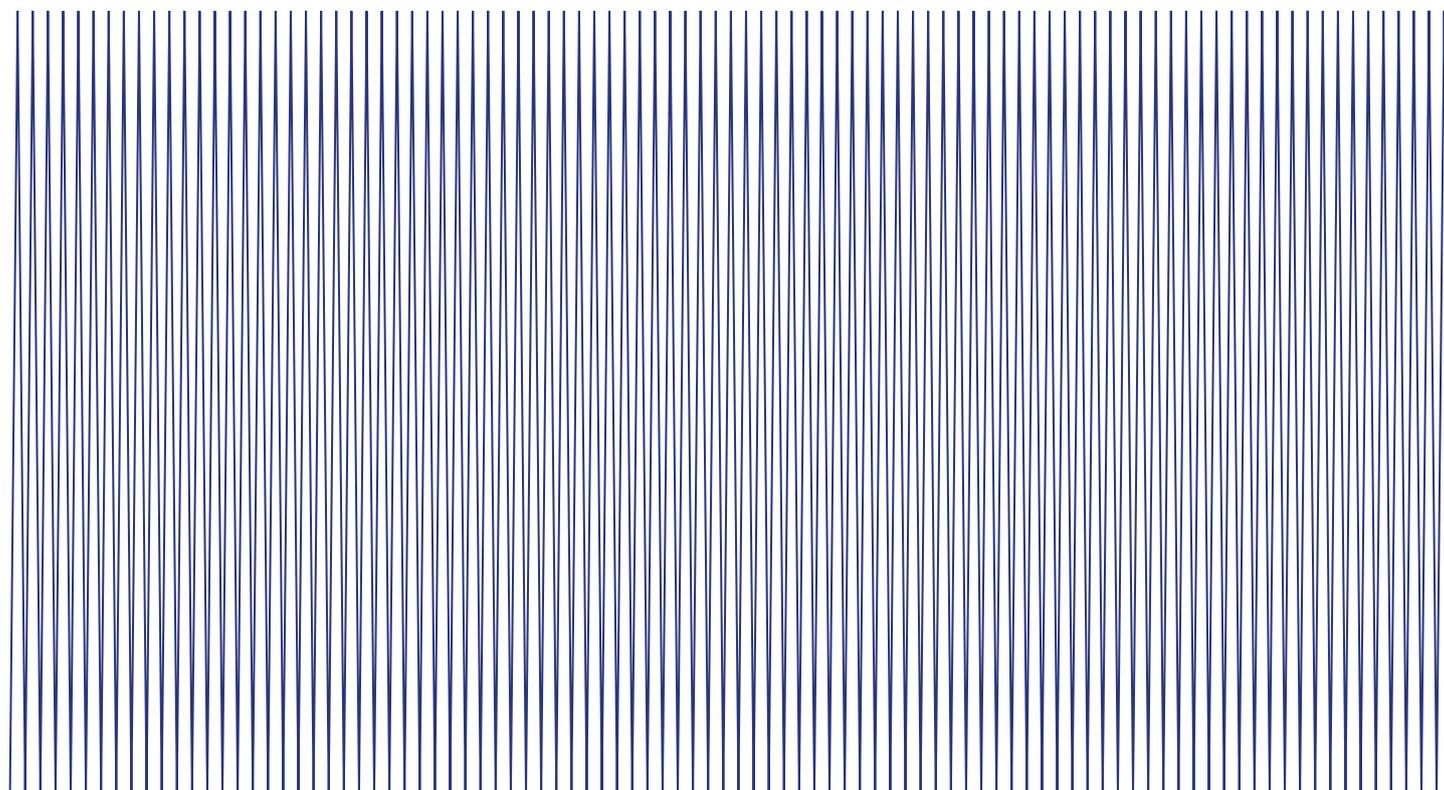


L'édition en Corée du Sud en chiffres



Le Département Études du BIEF réalise tout au long de l'année des études de marché sur l'édition dans le monde, des annuaires d'éditeurs, des organigrammes sur les groupes d'édition et des fiches pays qui présentent les chiffres-clés de l'économie du livre dans de nombreux pays. Le programme annuel de publications est coconstruit avec les maisons adhérentes du BIEF.

*Contacts au BIEF: Claire Mauguière (c.mauguiere@bief.org)
et Hannah Sandvoss (h.sandvoss@bief.org)*

Note: Cette fiche pays a été réalisée par Federica Malinverno, sous la direction de Pierre Myszkowski, au Département Études du BIEF. Elle reprend les dernières données disponibles portant sur les années 2021 et 2022.

Principales sources:

- Publication Industry Promotion Agency of Korea (KPIPA), *Survey on the Status of the Publishing Industry*
- Korea Creative Content Agency (KOCCA), *Content Industry Statistics*
- Korean Publishers Association (KPA)

Pour toute information à l'Institut français de Corée du Sud, vous pouvez contacter Marianne Desportes: marianne.desportes@kr.ambafrance-culture.org

Indicateurs socio-démographiques

Population	51,6 millions d'habitants (2022)
PIB/habitant	32 422 US\$/habitant (2022) [France: 33 290 €/habitant (2023)]
Langue officielle	Coréen
Taux d'alphabétisation	99 %

Source: banque mondiale et Eurostat

PRODUCTION ÉDITORIALE

➔ Nombre d'éditeurs actifs

Les statistiques émanant de la Korea Creative Content Agency indiquent les chiffres liés à l'activité d'édition proprement dit mais aussi ceux correspondant aux activités de presse, magazines et publications en ligne. Il est parfois difficile de faire ressortir ce qui relève de l'activité d'édition de livres (papier ou numérique).

D'après ces statistiques, en 2021, on comptait 8 201 maisons d'édition en Corée du Sud, dont 6 538 éditeurs généralistes et 1 663 entreprises spécialisées dans le scolaire. Parmi celles-ci, les éditions Kyowon et WoongJin ThinkBig figurent au classement de l'édition mondiale publié par *Livres hebdo* (occupant respectivement les 21^e et 33^e rangs du top 50 des éditeurs mondiaux de 2022). La bande dessinée (appelée *manhwa* en Corée) occupe également une place prépondérante avec 4 919 maisons d'édition publiant dans ce secteur dont 1 164 implantées à Séoul.

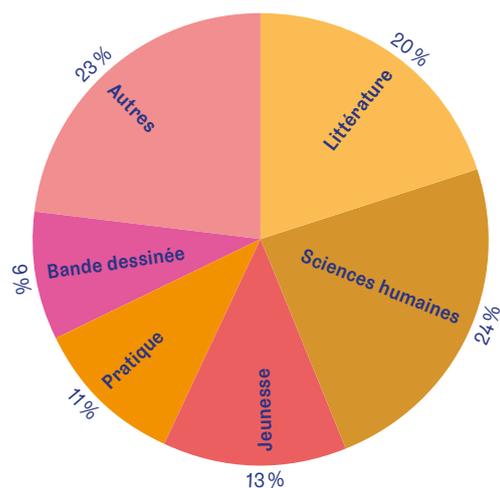
Sur le marché coréen, la disparition ces dernières années de nombreuses maisons d'édition de petite taille a renforcé la polarisation du paysage éditorial au bénéfice des grandes entreprises.

➔ Nombre de titres publiés

En 2022, la Korean Publishers Association (KPA) recense 61 181 nouveaux titres, soit un recul de plus de 5 % par rapport à 2021.

Les sciences humaines et sociales occupent le premier rang avec 15 692 nouvelles publications, suivi de la littérature (13 238 nouveaux titres), de la jeunesse (8 451 nouveautés), du pratique (7 048 titres) et de la BD (5 931 titres). Tous les secteurs enregistrent par rapport à 2021 une baisse du nombre de nouveautés, hormis la jeunesse (en légère progression).

Nouveauté par secteur (%)



Toujours d'après la KPA, 72 910 992 exemplaires ont été publiés en 2022. La jeunesse est le secteur le plus productif (18 740 387 exemplaires), suivi par les sciences humaines (11 780 231 exemplaires) et la littérature (11 424 497 exemplaires). Le secteur du livre scolaire voit à l'inverse sa production chuter en 2022 par rapport en 2021 (-34 %), tendance sans doute liée à l'importance du numérique dans les supports pédagogiques.

VENTES

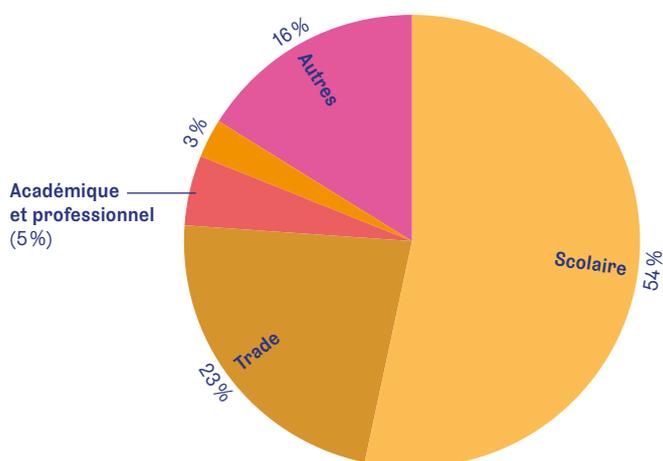
→ Chiffre d'affaires

Le secteur de l'édition de livres étant en grande partie lié à celui de l'édition presse, magazines et l'édition en ligne, il est aussi difficile de faire ressortir l'édition proprement dite dans l'analyse des chiffres des ventes.

D'après les données fournies par la KPA, les ventes enregistrées en 2021 par les maisons d'éditions coréennes ont atteint l'équivalent de 3,5 milliards euros, dont 1,7 milliard euros provenant de maisons d'édition spécialisées dans le scolaire.

En y ajoutant les ventes de livres scolaires réalisées par les maisons d'édition généralistes, le secteur du scolaire représente près de 54 % du total des ventes. Le secteur du trade (comprenant la littérature générale et le pratique) arrive en deuxième position devant les ouvrages académiques et la jeunesse.

Chiffre d'affaires par secteur en 2021 (%)



Source: KPIPA, Survey on the Status of the Publishing Industry, 2021

→ Livre numérique et audio

La tendance à l'augmentation de la consommation de contenus numériques s'est accélérée ces dernières années.

L'industrie des webtoons (une version de la bande dessinée conçue pour la lecture en ligne, sur PC, tablette ou smartphone) s'étant considérablement développée, la structure de l'industrie de la bande dessinée s'est réorganisée autour de la production et de la distribution de bandes dessinées en ligne.

En effet, pour la première fois en 2020, les recettes de l'industrie de la production et de la distribution de webtoons ont dépassé celles de l'industrie de l'édition papier de bandes dessinées d'environ 2 %, mais l'écart a presque doublé en 2021. La production et la distribution de webtoons ont représenté 1 832 milliards de wons (environ 1,2 mds€) soit 50,8 % des ventes totales.

S'agissant du livre audio, la Publication Industry Promotion Agency of Korea (KPIPA) a, en 2020, alloué environ 1 million d'euros pour encourager la production dans ce secteur. Un centre équipé d'installations pour enregistrer des livres audio a été mis à disposition des éditeurs. En effet en janvier 2019, Kyobo Bookstore a constaté une augmentation de 418 % des livres audio disponibles à la vente, par rapport à la même date une année plus tôt.

➔ Système de prix

Entrée en vigueur au début des années 2000, la loi sur le prix unique du livre (FBP, Fixed Book Price), a été modifiée en 2014. Afin de rétablir des conditions plus égalitaires entre librairies en ligne et physiques, la nouvelle loi permet une remise de 10 % quel que soit le livre (nouveau ou non) et quel que soit le canal de distribution. Un pourcentage de remise de 5 % de réduction indirecte peut également s'ajouter sous forme de carte de fidélité, par exemple. Ce dernier aspect de la nouvelle loi est assez controversé au sein de l'interprofession car il favorise surtout les multidistributeurs (les points de fidélité pouvant alors être accordés sur tous les biens distribués et pas seulement sur d'autres livres).

S'agissant des webtoons et des romans en ligne, le gouvernement a affirmé en 2024 souhaiter autoriser des remises sans plafonnement afin de développer cette nouvelle industrie, qui, n'est donc pas concerné par le FBP.

Les publications papier et numériques bénéficient d'un taux de TVA de 0 %.

D'après la KPA, le prix moyen d'un livre en 2022 est de 12,40 €. Les ouvrages les plus chers sont publiés en histoire et sciences sociales (17,80 € et 16,90 €), les moins chers en bande dessinée et jeunesse (4,30 € et 8,80 €).

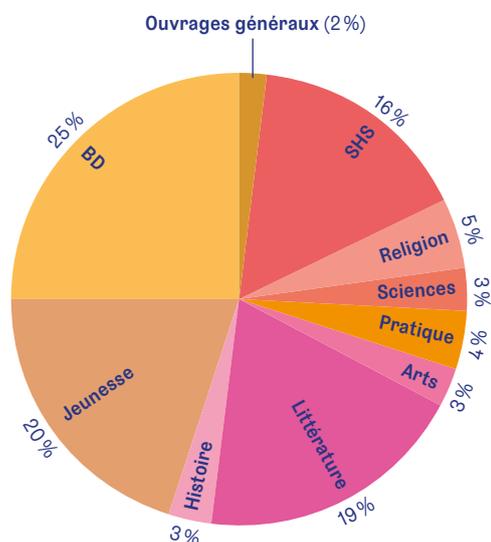
TRADUCTIONS

En 2022, en Corée du Sud, 10 472 traductions ont été publiées (soit environ 17 % du total des publications). Les livres traduits proviennent majoritairement du Japon (4 138 titres, environ 39 %), des États-Unis (2957, environ 28 %) et de la Grande-Bretagne (919, environ 9 %).

Selon les statistiques de la Korean Publishers Association, 608 livres ont été traduits en 2022 depuis la France. De son côté, le SNE fait état de 779 titres cédés en 2022 aux éditeurs coréens, dont 442 en jeunesse, 102 pour la fiction et 76 en SHS.

Enfin, quant aux secteurs, la majorité des traductions concernent la bande dessinée (2 586 ouvrages) et la jeunesse (2 064), suivi par la littérature (1 973).

Traductions vers le coréen par secteur



POINTS DE VENTE DU LIVRE

➔ Canaux de vente

Les ventes des grossistes en 2021 s'élevaient à 2,5 milliards d'euros, celles des détaillants (vendant des livres et magazines) à 3,5 milliards euros.

Les plus importantes chaînes de librairies sont Kyobobook, Interpark (ventes en ligne), Yes24 (ventes en ligne), Aladin (ventes en ligne de livres neufs et d'occasion).

Les ventes des petites librairies n'étant pas agrégées, il est impossible de connaître le pourcentage exact entre les ventes dans les circuits physique et numérique. Cependant, il est possible de faire une estimation approximative à l'aide des données de Kyobobook, qui publie son taux de vente dans des rapports d'audit. Selon le dernier rapport d'audit de Kyobobook, les ventes en ligne dépassent d'environ 10 % les ventes hors ligne, même si depuis 2020 les ventes dans le circuit numérique sont en baisse.

Les statistiques relatives au nombre de librairies en Corée du Sud sont publiées tous les deux ans : en 2017 on comptait 2351 librairies, 2 320 en 2019 et 2528 en 2021, soit une augmentation d'environ 1 % par rapport à 2019, correspondant à l'ouverture de 208 librairies en deux ans.

➔ **Foires et salons**

Seoul International Book Fair

Tous les ans en juin

Site Internet : www.sibf.or.kr

➔ **Regroupements professionnels**

Korean Publishers Association

105-2, Sagan-Dong,

Jongno-Gu, Seoul, 110-190, Korea

Courriel : info@kpa21.or.kr

Site internet : www.kpa21.or.kr

Bureau international de l'édition française

115, boulevard Saint-Germain

75006 Paris

www.bief.org

Directeur de la publication: Nicolas Roche

Avec le soutien de

